ROYAL
catering

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

THERMOS

- **RCTP**-12ET
- **RCTP**-30ET
- **RCTP**-35ET
- **RCTP**-40ET
- **RCTP**-50ET
- **RCTP**-70ET
- **RCTP**-12E
- **RCTP**-22E
- **RCTP**-35E
- **RCTP**-50E
- **RCTP**-60E
- **RCTP**-80E



Deutsch 3

English 3

Polski 4

Česky 4

Français 5

Italiano 5

Español 6

PRODUKTNAME	THERMOBEHÄLTER
PRODUCT NAME	THERMOS
NAZWA PRODUKTU	TERMOS
NÁZEV VÝROBKU	TERMONÁDOBA
NOM DU PRODUIT	THERMOS
NOME DEL PRODOTTO	THERMOS
NOMBRE DEL PRODUCTO	THERMOS
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	RCTP-12ET RCTP-30ET RCTP-35ET RCTP-40ET RCTP-50ET RCTP-70ET RCTP-12E RCTP-22E RCTP-35E RCTP-50E RCTP-60E RCTP-80E
NAME DES HERSTELLERS MANUFACTURER NAME NAZWA PRODUCENTA NÁZEV VÝROBCE NOM DU FABRICANT NOME DEL PRODUTTORE NOMBRE DEL FABRICANTE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL FORNITORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

TECHNISCHE DETAILS

Productname	THERMOBEHÄLTER			
Modell	RCTP-12ET	RCTP-30ET	RCTP-35ET	RCTP-40ET
Kapazität [L]	12	30	35	40
Modell	RCTP-50ET	RCTP-70ET	RCTP-12E	RCTP-22E
Kapazität [L]	50	70	12	22
Modell	RCTP-35E	RCTP-50E	RCTP-60E	RCTP-80E
Kapazität [L]	35	50	60	80



1. Deckel
2. Deckelhalter
3. Verschluss
4. Behälter
5. Ablasshahn (Bei den Modellen RCTP-12ET, RCTP-30ET, RCTP-35ET, RCTP-40ET, RCTP-50ET, RCTP-70ET)
6. Griff

ANWENDUNGSGEBIET

Der Thermobehälter ist für den Transport von kalten und warmen Speisen sowie Getränken vorgesehen.

Für alle Schäden bei nicht zweckgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Vor der Verwendung des Thermobehälters müssen sämtliche Elemente, die vor Beschädigungen beim Transport schützen sollen, entfernt werden.
- Vor und nach dem Gebrauch den Thermobehälter mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel reinigen und trocknen.
- Zum Reinigen nutzen Sie bitte einen weichen Lappen.
- Es wird empfohlen, den Thermobehälter bei längeren Nutzungspausen offen zu lassen.
- Halten Sie den Behälter mit den Lebensmitteln während des Transports dicht.
- Befördern Sie den Thermobehälter immer aufrecht.
- Bitte bewahren Sie schnell verderbliche Produkte nicht über einen längeren Zeitraum in dem Behälter auf.
- Niemals kohlensäurehaltige Getränke in den Thermobehälter füllen.
- Bitte bewahren Sie außerdem den gefüllten Thermobehälter außer Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie den Thermobehälter niemals auf eine heiße Oberfläche oder in die Nähe von Wärmequellen.
- Stellen Sie den Thermobehälter nicht in den Gefrierschrank, in den Mikrowellenherd usw.

ACHTUNG: Beim Befüllen mit/Transport von warmen Speisen ist besondere Vorsicht geboten.

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

TECHNICAL DATA

Product name	THERMOS			
Model	RCTP-12ET	RCTP-30ET	RCTP-35ET	RCTP-40ET
Capacity [L]	12	30	35	40
Model	RCTP-50ET	RCTP-70ET	RCTP-12E	RCTP-22E
Capacity [L]	50	70	12	22
Model	RCTP-35E	RCTP-50E	RCTP-60E	RCTP-80E
Capacity [L]	35	50	60	80



1. Lid
2. Lid handle
3. Lock
4. Container
5. Tap (For the models RCTP-12ET, RCTP-30ET, RCTP-35ET, RCTP-40ET, RCTP-50ET, RCTP-70ET)
6. Handle

AREAS OF APPLICATION

The Thermos is designed for the transport of cold and warm food and drinks.

The user is responsible for any damage resulting from non-intended use of the device.

USE GUIDELINES

- Before the first use, remove all elements that are to be protected against damage during the transport.
- Before and after use wash the Thermos in warm water and mild detergent and dry.
- Use a soft cloth for cleaning.
- If not in use for extended periods, store the Thermos open.
- Make sure the food container is tightly closed during transport.
- The Thermos should be transported upright.
- Please do not store spoiled products in the container for an extended period of time.
- Do not fill the Thermos with sparkling drinks.
- Please keep the filled thermos container away from children.
- Do not place the Thermos on a hot surface or near a heat source.
- Do not place the Thermos in a freezer, microwave oven, etc.

ATTENTION: Pay special attention when filling/transporting hot foodstuffs.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny. Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	TERMOS			
Model	RCTP-12ET	RCTP-30ET	RCTP-35ET	RCTP-40ET
Pojemność [L]	12	30	35	40
Model	RCTP-50ET	RCTP-70ET	RCTP-12E	RCTP-22E
Pojemność [L]	50	70	12	22
Model	RCTP-35E	RCTP-50E	RCTP-60E	RCTP-80E
Pojemność [L]	35	50	60	80



1. Pokrywka
2. Uchwyt pokrywy
3. Zamknięcie
4. Pojemnik
5. Kranik (Dla modeli RCTP-12ET, RCTP-30ET, RCTP-35ET, RCTP-40ET, RCTP-50ET, RCTP-70ET)
6. Uchwyt

OBSZAR ZASTOSOWANIA

Termos przeznaczony jest do transportowania zimnej i ciepłej żywności oraz napojów.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem termosu należy usunąć z niego wszystkie elementy zabezpieczające przed uszkodzeniem w transporcie.
- Przed i po użyciu należy umyć termos ciepłą wodą i łagodnymi środkami do czyszczenia oraz osuszyć.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Zaleca się, aby przy dłuższej przerwie w użytkowaniu pozostawiać termos otwarty.
- Pojemnik z żywnością należy szczelnie zamknąć podczas transportu.
- Termos transportować w pozycji pionowej.
- Nie przechowywać produktów łatwo pasujących się przez dłuższy okres czasu.
- Nigdy nie wlewać napojów gazowanych do termosu.
- Termos wypełniony gorącą żywnością należy trzymać z dala od dzieci.
- Nigdy nie umieszczać termosu na gorącej powierzchni, ani w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie umieszczać termosu w zamrażarce, kuchence mikrofalowej itp.

UWAGA: Zachować szczególną ostrożność przy napełnianiu/transportowaniu gorącej żywności.

⚠ **POZOR!** Ilustrace v tomto návodu jsou ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	TERMONÁDOBA			
Model	RCTP-12ET	RCTP-30ET	RCTP-35ET	RCTP-40ET
Kapacita [L]	12	30	35	40
Model	RCTP-50ET	RCTP-70ET	RCTP-12E	RCTP-22E
Kapacita [L]	50	70	12	22
Model	RCTP-35E	RCTP-50E	RCTP-60E	RCTP-80E
Kapacita [L]	35	50	60	80



1. Víko
2. Úchyt víka
3. Uzávěr
4. Nádoba
5. Výpustný kohoutek (Pro modely RCTP-12ET, RCTP-30ET, RCTP-35ET, RCTP-40ET, RCTP-50ET, RCTP-70ET)
6. Rukojeť

OBLAST POUŽITÍ

Termonádoba je určena pro přenášení studených a teplých jídel a nápojů.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

- Před prvním použitím z termonádoby vyjměte všechny fixační prvky proti poškození při přepravě.
- Termosku před použitím a po něm umyjte teplou vodou s jemným čisticím přípravkem a osušte.
- K čištění používejte měkký hadřík.
- Doporučuje se, abyste termosku při delším nepoužívání nechali otevřenou.
- Při přenášení nádoby, ve které se nachází jídlo, tuto těsně uzavřete.
- Termosku přenášejte ve vzpřímené poloze.
- Neuchovávejte uvnitř nádoby delší dobu rychle se kazící potraviny.
- Do termosky nikdy nenalévejte sycené nápoje.
- Termosku naplněnou horkým jídlem držte mimo dosah dětí.
- Termosku nikdy nepokládejte na horký povrch a neumísťujte v blízkosti tepelných zdrojů.
- Termosku nevkládejte do mrazničky, mikrovlnné trouby atp..

UPOZORNĚNÍ: Buďte velmi opatrní při naplňování/přenášení horkých jídel.

⚠ **ATTENTION!** Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	THERMO-CONTENEUR			
Modèle	RCTP-12ET	RCTP-30ET	RCTP-35ET	RCTP-40ET
Capacité [L]	12	30	35	40
Modèle	RCTP-50ET	RCTP-70ET	RCTP-12E	RCTP-22E
Capacité [L]	50	70	12	22
Modèle	RCTP-35E	RCTP-50E	RCTP-60E	RCTP-80E
Capacité [L]	35	50	60	80



1. Couvercle
2. Support pour couvercle
3. Fermeture
4. Récipient
5. Robinet de vidange (Sur les modèles RCTP-12ET, RCTP-30ET, RCTP-35ET, RCTP-40ET, RCTP-50ET, RCTP-70ET)
6. Poignée

UTILISATION

Le thermo-conteneur a été conçu pour transporter des plats, aliments ou boissons chauds ou froids.

L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

INFORMATIONS RELATIVES À L'UTILISATION

- Avant utilisation, tous les éléments de protection du thermo-conteneur du transport doivent être retirés puis triés.
- Avant et après utilisation, nettoyez le thermo-conteneur avec de l'eau chaude et un produit de nettoyage doux et séchez-le.
- Veuillez utiliser un chiffon doux pour le nettoyage.
- Il est recommandé de laisser le thermo-conteneur ouvert si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Maintenez le thermo-conteneur fermé hermétiquement si vous transportez des aliments ou autres denrées.
- Transportez toujours le thermo-conteneur droit.
- Ne conservez pas de produits périssables pendant longtemps dans le thermo-conteneur.
- Ne jamais remplir l'appareil avec des boissons gazeuses.
- Veuillez maintenir le thermo-conteneur remplis hors de portée des enfants.
- Ne placez jamais le thermo-conteneur sur une surface chaude ou à côté d'une source de chaleur.
- Ne placez jamais le thermo-conteneur dans un réfrigérateur, dans un micro-onde etc.

ATTENTION: Lors du remplissage / transport de plats ou matières chaudes, soyez vigilant.

⚠ **IMPORTANTE!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

La versione originale di questo manuale è in lingua tedesca. Ulteriori versioni sono traduzioni dal tedesco.

DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	CONTENITORE ISOTERMICO			
Modello	RCTP-12ET	RCTP-30ET	RCTP-35ET	RCTP-40ET
Capacità [L]	12	30	35	40
Modello	RCTP-50ET	RCTP-70ET	RCTP-12E	RCTP-22E
Capacità [L]	50	70	12	22
Modello	RCTP-35E	RCTP-50E	RCTP-60E	RCTP-80E
Capacità [L]	35	50	60	80



1. Coperchio
2. Maniglia coperchio
3. Chiusura con ganci a leva
4. Contenitore
5. Rubinetto (Sui modelli di RCTP-12ET, RCTP-30ET, RCTP-35ET, RCTP-40ET, RCTP-50ET, RCTP-70ET)
6. Maniglia

CAMPO DI APPLICAZIONE

Questo contenitore isotermico è stato pensato per trasportare pietanze e bevande calde o fredde.

L'utente è il solo e unico responsabile dei danni causati da un utilizzo improprio del dispositivo.

INDICAZIONI PER L'USO

- Prima dell'utilizzo rimuovere l'imballaggio.
- Per la pulizia del contenitore isotermico utilizzare acqua calda e un detergente neutro. Successivamente asciugare. Le operazioni di pulizia devono essere compiute prima e dopo ciascun utilizzo.
- Utilizzare un panno morbido.
- Se non si utilizza il contenitore per un lungo periodo, si consiglia di lasciarlo aperto.
- Durante il trasporto delle pietanze mantenere il contenitore chiuso.
- Non capovolgere mai il contenitore durante il trasporto.
- Non lasciare troppo a lungo nel contenitore alimenti facilmente deperibili.
- Non riempire mai il contenitore con bevande gasate.
- Tenere il contenitore isotermico fuori dalla portata dei bambini.
- Non poggiare mai il contenitore sopra superfici calde e non riporlo nelle immediate vicinanze di fonti di calore.
- Non riporre il contenitore dentro il congelatore, il forno a microonde o altri dispositivi simili.

ATTENZIONE: Per il trasporto di pietanze e bevande calde. Si prega di prestare la massima attenzione.

⚠ **NOTA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

DATOS TÉCNICOS

Nombre del producto	CONTENEDOR TÉRMICO DE ACERO INOXIDABLE			
Modelo	RCTP-12ET	RCTP-30ET	RCTP-35ET	RCTP-40ET
Capacidad [L]	12	30	35	40
Modelo	RCTP-50ET	RCTP-70ET	RCTP-12E	RCTP-22E
Capacidad [L]	50	70	12	22
Modelo	RCTP-35E	RCTP-50E	RCTP-60E	RCTP-80E
Capacidad [L]	35	50	60	80



1. Cubierta
2. Manija de la cubierta
3. Cierre
4. Recipiente
5. Grifo de vaciado (En los modelos RCTP-12ET, RCTP-30ET, RCTP-35ET, RCTP-40ET, RCTP-50ET, RCTP-70ET)
6. Mango

ÁMBITO DE APLICACIÓN

El contenedor térmico está diseñado para transportar bebidas y alimentos, tanto fríos como calientes.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

RECOMENDACIONES DE USO

- Antes utilizar el contenedor isotérmico, retirar los elementos protectores colocados para evitar daños durante el transporte.
- Antes y después de su uso, limpiar con agua templada y detergente suave. Después secar.
- Para la limpieza utilice por favor un paño suave.
- Se recomienda dejar abierto, si no va a utilizarlo por un largo periodo de tiempo.
- Cuando lo transporte conteniendo alimentos, ciérrelo herméticamente.
- Manténgalo siempre en posición vertical.
- Por favor, no almacene productos cerrados herméticamente durante largos periodos de tiempo.
- Nunca llene el contenedor con bebidas gaseosas.
- Por favor, mantenga los contenedores llenos fuera del alcance de los niños.
- Nunca coloque este producto sobre superficies calientes o cerca de fuentes de calor.
- No introduzca este artículo en el frigorífico ni en el microondas.

ATENCIÓN: Sea especialmente cuidadoso cuando transporte este contenedor lleno de alimentos calientes.

NOTES/NOTIZEN

ROYAL
catering

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de